



*Glædelig jul og godt nytår*

## Foreningen til støtte for Rumænien

**- af 2003**



*Hjælp til selvhjælp*



Nyhedsbrev nr. 19  
december 2008

### Siden sidst

Så er Aase, Jørgen og Bitten hjemme igen efter årets julegavetur. Det er ved at være rutine for dem nu, men alligevel et kæmpearbejde, som vi skylder dem megen tak for. Og tak til Bitten og Steffen for lån af kassevognen.

Vores mand i Rumænien – Marian – har selvfølgelig også været med til at omdele julegaverne. Det er også ham, der omdeler de månedlige gavebeløb. Marian har i et par år boet og arbejdet i Timisoara ca. 230 km. nord for "vores" område, men han brænder fortsat for at hjælpe os og sin hjemstavn. I øjeblikket har han planer om at starte egne turistrejser fra Danmark til Orsova/Dubova i Rumænien. Det gøres nok bedst og billigst med fly til Budapest i Ungarn og der fra med bus de sidste 500 km. Måske kommer han snart med et tilbud om en besøgstur.

FSR har i år ydet store beløb

til renovering af hospitalet i Orsova - ca. 127.000 kroner i alt – takket være gavebidrag fra især Brand af 1848 Fond, men også fra Lions klubberne i Suså og Skælskør og fra en række private bidragydere. Hobro Rotaryklub har også kastet deres kærlighed på hospitalet i Orsova og i år gennemført 2 transporter med værdifuldt hospitalsudstyr, som de har fået fra nordjyske hospitaler. Den sidste transport omfattede også en fuldt udstyret ambulance, som Falck har foræret til formålet.

Der er stadig et stort behov for forbedringer på hospitalet, men den udvikling, vi indtil nu har været med til at skabe har virkelig været betydningsfuld.

Jeg ønsker foreningens medlemmer glædelig jul og godt nytår.

*Jørgen Günther Schmidt*

**Tak til de mange, der har givet bidrag til varer til muleposerne**



*Carolinas citrontræ  
med flotte frugter i  
november*



*Muleposer overalt,  
selv på Bittens  
værelse*



*Enlig mor  
i Eibenthal*



## Juletur nr. 5 - jubilæumstur

af Aase Krüth Nielsen

For femte år i træk har det trofaste medlemspar Bitten og Steffen Hemmingsen rakt en hjælpende hånd til vores forening. De stillede igen bil til rådighed for juleturen.

Så en mørk og regnfuld novembermorgen startede Jørgen og jeg kl. 4.45 i Vetter-slev. Efter et stop i Benløse for at hente Bitten blev kursen sat mod Gedser. Efterhånden klarede vejret op, og da fær-gen lagde til i Rostock, viste solen sig også.

Inden afrejsen var gået nogle hektiske dage med at modtage pakker, sætte num-re på og skrive indhold ind på pakkelisterne, så det var helt rart bare at sætte sig ind i kassevognen og lade Jørgen sørge for at transportere os.

Undervejs holdt vi som tid-ligere år spise-, kaffe- og ry-gepauser. Det er kun Bitten, der ryger, så Jørgen bestem-mer hvornår.

Efter en lang køretur i flot vejr nåede vi vores første overnatning Poddubi 26 km syd for Prag. Efter morgen-maden dag 2 var vi igen klar til at indtage de mange, lange motorveje.

Omkring kl. 16.00 nåede vi grænsen mellem Ungarn og Rumænien. og kom ind i Ru-mænien uden problemer. Nu var klokken 17.00, da uret skal stilles 1 time frem, når man passerer den rumænske grænse.

Vores plan var at nå byen Sannicolau Mare, hvor vi sidste år fandt hotel Malvina. Her kunne bilen låses inde i hotellets gård. Da vi nåede frem, så alt godt nok lidt an-derledes ud end sidste år. Hvor restauranten plejede at være, var nu en bank, og den store lukkede gård var om-dannet til en ny stor og flot restaurant.

Vi fik en lille lejlighed med fælles stue, dejligt badevæ-relse og et enkelt og et dob-



*Vores udestue den 3.11.*

beltværelse for 200 Lei (ca. 400 kr.), og så var det selvfølgelig med morgenmad.

Den 3. dag midt på eftermiddagen nåede vi Dubova, hvor vi igen indlogerede os hos Carolina og Mihai Ghiorghita. Det er deres søn Marian, sammen med den ortodokse præst Alin, der sørger for at bringe penge ud til de adopterede familier.

Fredag, inden vores ankomst, havde Marian og Alin været på storindkøb for at købe varer til de 79 muleposer, som Bitten og jeg pakkede samme aften.



*Muleposernes indhold*

Efterhånden som aftenen og pakkeriet skred frem, følte vi os næsten som abekatte - så lange var vore arme. Marian mente, at hver mulepose vejede 5 kg, men en vægt viste, at hver pose rundede 12 kg. En stor tak til

Tinas mor, der igen har syet alle de mange poser.

Vi havde desværre ikke taget højde for, at den 8. november er en meget stor festdag i hele Rumænien, navnedag for alle Mihai samt alle Gabriel og afledninger deraf. Det betød, at mange af de familier, vi ville besøge i løbet af lørdagen, ikke var hjemme.

En del var i kirke, andre var på familiebesøg. Vi oplevede, hvordan der kom gæster hele dagen igennem hos vores værtspar. Ligeledes kom præsten forbi for at holde en lille andagt, velsigne huset, dets beboere og familie.

Vi fik dog afleveret 60 pakker, muleposer, penge og breve lørdag eftermiddag i selve Dubova. Søndag skulle vi så op til vore 2 små landsbyer Eibenthal og Baia Noua. På vores vej fra Dubova skulle vi lige besøge 2 nye familier. Her kunne vi ikke komme op med kassevognen, så Jørgen måtte køre med præsten i hans terrængående Dacia.

Hver gang en pakke afleveres, tager Jørgen et foto, som ved hjemkomsten til Danmark sendes til familiens donator som bevis på, at pakken er afleveret.

Jørgen så meget beklemt ud, da han kom ned til os andre

igen. De havde besøgt en yderst fattig familie, bestående af et forældrepar i 80-erne med en handicappet datter på 61 år. Familiens bolig bestod af kun et værelse.

Turen op til Eibenthal og Baia Noua foregik ad lastvognsvejen, der er lidt bredere end personvognsvejen. Bitten og jeg føler os lidt mere sikre, når vi ikke hele tiden sidder og kigger ud over afgrunden, der fører direkte ned i Donau. Autoværn er et ukendt begreb på denne vej.

Vore 19 familier blev besøgt. Vi nåede også lige at hilse på den nye borgmester, der er bosat i Eibenthal. Det var dejligt at se de fremskridt, der var sket siden Jørgen og jeg var i området sidst i maj sammen med familierne Holm og Krag.



*Skolen i Baia Noua under ombygning*

Skolen i Baia Noua, der tidligere nærmest lignede en ruin, var under ombygning, Væggene var pudset op, og der var ved at blive sat nye døre og vinduer i. Der var også kommet legepladser til børnene - dejlige legeredskaber i flotte farver.



*En af de nye legepladser*

Overalt blev vi mødt med knus og kram. Alle ønskede at byde på et eller andet, hvilket vi høfligt afslog. Der er ikke tid til at aflægge besøg hos 79 familier, så for ikke at gøre forskel sagde vi nej tak til alle.

Lørdag aften og i løbet af søndagen lagde mange Dubova-borgere vejen forbi Mihais hus for at aflevere en pakke til deres danske familie.

Vi skulle selvfølgelig også aflægge besøg hos dr. Lucian og hans kone Mariana på hospitalet i Orsova. Vi havde

nogle få kasser med sengetøj, morgenkåber osv. med til hospitalet Det er en sand fornøjelse at følge de fremskridt, der sker her.

Mandag morgen blev kursen igen sat mod de nordlige himmelstrøg.

På hjemturen ca. 50 km nord for Dresden blev vi overhalet af en bil, der viste sig at tilhøre det tyske toldvæsen. Der blev tændt et skilt på bilens tag, hvor vi kunne læse ordene „Zoll, bitte folgen“. Det gjorde vi så til den nærmeste rastepads.

Efter at have set bilens papirer, vore pas, gennemsoget

noget af vores bagage, der efterhånden var forvandlet til snavsetøj, kunne de 2 toldere konstatere, at der ikke var noget at komme efter. Herefter sagde de pænt farvel og ønskede os god tur hjemad. Så nu har vi hilst på det tyske toldvæsen.

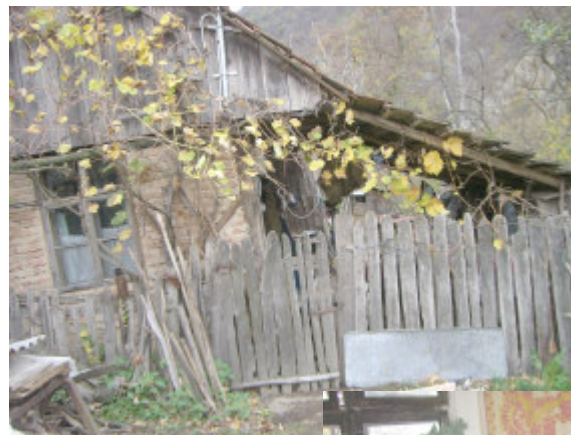
Nu er vi så hjemme igen. Der er blevet sendt breve og billeder til vore medlemmer, og de fleste returpakker er blevet afhentet.

Efter nogle dages mathed ovenpå de godt 3.600 km er vi såmænd allerede begyndt at tale om næste års juletur.

*Aase Krüth Nielsen*



*På hjemturen så vi mange oksekærrer, bl.a. denne fyldt med tørrede majsstokke..*



*Her bor far, mor og datter*



*Mor og datter*



*Her bor Magdalena og*

*her er hun med sine nye krykker*





*Kast et blik ind i denne gård*

*fru Martinovici har også fået et par krykker*



*Ungt par uden arbejde*

*Fam. Ului foran huset, der trænger til at blive fuget*



## Støt vore annoncører, de støtter os



Sverigesvej 12 - 4200 Slagelse  
Tlf. 5852 0815 [www.kjerulff.dk](http://www.kjerulff.dk)



P. Poulsen Shipping



Dianalund - Jernløse  
Kalundborg  
Skælskør - Skævinge  
Slagelse - Suså



Rotary Danmark



## Tolkehjælp

Novacescu Mirela yder tolkehjælp og oversættelse af breve for både rumænere og danskere. Se mere herom på FSR's hjemmeside.

---

## Husk

Årsmødet den 7. marts 2009 kl. 14.30 på  
biblioteket i Slagelse, Stenstuegade 3



*Carolina Ghiorghita med  
skolens nye flag  
skænket af  
Anni og Erik Krag*



## Styregruppe:

Jørgen Günther Schmidt, formand  
Klostergade 16, 4200 Slagelse.  
Telefon: 58 52 50 16  
Mail: formand@fsr2003.dk

Aase Krüth Nielsen, kasserer  
Næstvedvej 393, 4100 Ringsted.  
Telefon: 57 61 54 05  
Mail: kasserer@fsr2003.dk  
Bank: Danske Bank reg.nr. 3511 konto 10025583  
Girokonto: 1-002-5583

Michael Tønning, sekretær  
Nordvej 5, 4200 Slagelse.  
Telefon: 57 53 07 77  
Mail: sekretaer@fsr2003.dk

Lars Brincker  
Teglparken 16, 4200 Slagelse.  
Telefon: 58 53 04 15  
Mail: lb@fsr2003.dk

Anni Krag  
Åsø Mosevej 5, 4171 Glumsø.  
Telefon: 57 64 62 97  
Mail: ak@fsr2003.dk

Hjemmeside: [www.fsr2003.dk](http://www.fsr2003.dk)

REDAKTØR NYHEDSBREVE: AASE KRÜTH NIELSEN